



 PARTENAIRE  
OFFICIEL

PARTENAIRES  
FÉDÉRAUX

 adidas

## COMMISSION CENTRALE D'ARBITRAGE

### LE RAPPEL GENERAL

Bulletin d'information officiel des arbitres de la F.F.Voile

Septembre 2011

#### Au sommaire de ce numéro :

- La FFVoile signataire de la charte contre l'homophobie dans le sport
- Obtenir une information par téléphone auprès de la CCA
- Intégration des arbitres internationaux dans les groupes d'arbitres à compter de l'année 2012
- Formation continue octobre 2011
- Liste des arbitres de Haut Niveau 2011-2012
- Les nominations
- La photo du mois
- Remboursements de frais
- Retours sur l'article « GPS sur les lignes de départ »
- Les équipes d'arbitres de la période estivale
- Formation jauge inter-ligues
- Mise à jour de la Clé Arbitre

[www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)  
(rubrique Arbitrage)



## LE RAPPEL GENERAL - septembre 2011

### LA FFVOILE SIGNATAIRE DE LA CHARTE CONTRE L'HOMOPHOBIE DANS LE SPORT

Jean-Pierre Champion, le Président de la FFVoile, a signé le 10 mai dernier la charte contre l'homophobie dans le sport. Cette charte est consultable sur internet à l'adresse suivante :

<http://www.sports.gouv.fr/index/communication/publications/toutes-les-publications/charte-contre-l-homophobie-dans-le>

### OBTENIR UNE INFORMATION PAR TÉLÉPHONE AUPRÈS DE LA C.C.A.

Vous êtes nombreux à contacter la Commission Centrale d'Arbitrage par téléphone, pour différentes raisons. Pour optimiser l'organisation de notre service, **nous vous demandons de centraliser vos appels téléphoniques à la CCA les après midi**, sauf en cas de motif urgent qui nécessiterait une réponse immédiate de notre part. Nous vous remercions par avance de votre collaboration.

### ARBITRES INTERNATIONAUX ET GROUPES D'ARBITRES

Le Bureau Exécutif de la FFVoile du 31 mai dernier a validé l'intégration des arbitres internationaux français au processus d'affectation dans les groupes d'arbitres pour l'édition des listes 2012.

Les arbitres internationaux nommés par l'ISAF à une date postérieure à cette décision du Bureau Exécutif devront obligatoirement postuler à un groupe d'arbitres et seront affectés, sur décision de la Commission Centrale d'Arbitrage, à un des groupes existants (3 à 1), avec la mention « international ».

Les arbitres internationaux nommés par l'ISAF à une date antérieure à cette décision du Bureau Exécutif pourront, à leur convenance, soit postuler à l'intégration d'un des groupes existants (3 à 1) avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013, soit maintenir leur affectation au groupe international.

### FORMATION CONTINUE DES ARBITRES NATIONAUX

La Commission Centrale d'Arbitrage rappelle aux arbitres nationaux que le week-end de formation continue 2011 se déroulera dans les locaux de la FFVoile à Paris, le samedi 15 octobre et dimanche 16 octobre 2011.

Cette formation continue concernera :

- les comités de course,
- Les jaugeurs
- Les juges
- Les umpires
- Les juges « expression vague »

Les invitations ont été envoyées et vos réponses doivent nous parvenir avant le 2 octobre.

### LISTE DES ARBITRES DE HAUT NIVEAU 2011-2012

Le Ministère des Sports a validé la liste des arbitres de haut niveau pour la période du 2 juillet 2011 au 30 juin 2012. 24 arbitres (dont 4 femmes) ont ainsi été répertoriés pour la Fédération Française de Voile. Cette liste est consultable à l'adresse :

[http://www.sports.gouv.fr/IMG/xls/derniere\\_version\\_liste\\_a\\_annexer\\_arrete\\_2011-2011.xls](http://www.sports.gouv.fr/IMG/xls/derniere_version_liste_a_annexer_arrete_2011-2011.xls)



## LE RAPPEL GENERAL - septembre 2011

### LES NOMINATIONS

La Commission Centrale d'Arbitrage a validé les nominations suivantes :

- Jaugeurs Nationaux :
  - Hélène SILVE (Provence Alpes Côte d'Azur)
  - Eliane DELHOMENIE (Pays de la Loire)
- Comités de Course Nationaux :
  - Dominique GIORGI (Provence Alpes Côte d'Azur)
  - Hervé CHASTEL (Ile de France)
- Juges Nationaux :
  - Alain LEOTURE (Martinique)
  - Jacques-Maurice MADKAUD (Martinique)
- Contrôleurs d'Equipement Course au Large :
  - Bastien BOUCHARD (FFVoile)
  - Marc BOUVET (FFVoile)
  - Yves COIGNET (Poitou Charentes)
  - Philippe COUSIN (Pays de la Loire)
  - Guillaume EVRARD (Ile de France)
  - Christophe GAUMONT (FFVoile)
  - Jean-Luc GAUTHIER (Pays de la Loire)
  - Mikael HEDOUIS (Bretagne)
  - Rémy HURDIEL (Nord Pas de Calais)
  - Jean-Luc LAURENT (Bretagne)
  - Yves Marie LEROUX (Pays de la Loire)
  - Monique MANCHEZ (Ile de France)
  - Olivier MARECHAL (Pays de la Loire)
  - Thierry MASSELIN (Bretagne)
  - Daniel MERLE (Bretagne)
  - Michel PERROUIN (Pays de la Loire)
  - Frédérique VAN OVERSTRAETEN (Provence Alpes Côte d'Azur)

La Commission Centrale d'Arbitrage félicite ces arbitres pour leur réussite.

### LA PHOTO DU MOIS

Nos remerciements à René Blanchard pour cette photo prise à l'occasion du Championnat de France Glisse 2010.

### REMBOURSEMENTS DE FRAIS

Nous rappelons aux arbitres nationaux que la date limite pour nous faire parvenir leurs demandes de remboursement de frais des déplacements du dernier trimestre 2011 est fixée au 15 décembre 2011. Tout envoi postérieur à cette date ne pourra être pris en compte.



## LE RAPPEL GENERAL - septembre 2011

### RETOURS SUR LE POSITIONNEMENT DE LA LIGNE DE DÉPART AU GPS (1)

Suite à l'article paru dans le Rappel Général de mai dernier, vous avez été plusieurs à nous faire part de vos remarques. Nous tenions à remercier :

Jean-Louis Fabry :

« Il y a deux types de GPS. Ceux qui sont dans le commerce à un prix modique ; ces GPS utilisent une longueur d'onde d'environ 200 m et ont, au mieux une précision de 1% de la longueur d'onde, soit 2 mètres. Ces appareils ne donnent pas leur précision à un instant donné; de plus les fabricants interrogés refusent de donner cette précision, et certains laissent entendre que cette précision peut être de l'ordre de 10 mètres, voire plus. Enfin il n'y a pas de meilleure précision relative: deux appareils sur un même plan d'eau peuvent recevoir des satellites différents et leurs erreurs peuvent être différentes.

Ceci s'applique aussi aux GPS différentiels. Ceux qui utilisent la fréquence portée par l'onde ci-dessus; cette fréquence a une longueur d'onde de 2 mètres environ et donne, de même, une précision de 1%, soit 2 cm ! Ce système est peu utilisé et son coût est prohibitif - de l'ordre de 30 000 € par balise. En topographie, ce système est utilisé par l'appareil Trimble 5700, sans doute employé par les constructeurs du viaduc de Millau, afin que les deux tabliers se retrouvent face-à-face au milieu.

De plus ce système donne en permanence sa précision. Dans certains cas, nous avons observé une précision de 1 mm ! Son inconvénient, en dehors du prix, est qu'il nécessite une station fixe qui ne couvre les balises que dans un rayon limité, de l'ordre de plusieurs centaines de mètres. Le WSSRC (World Speed Sailing Record Committee) a homologué ce dernier système pour les tentatives de record sur 500 mètres ; il a été employé par l'Hydroptère en baie d'Hyères lorsqu'il avait battu le record du monde l'an dernier. Les agriculteurs ont accès à ce dernier système à un prix moins élevé pour leur permettre de tracer des sillons bien parallèles.

Ce système est envisagé pour la prochaine Coupe de l'Amérique afin de positionner les bateaux depuis un hélicoptère. »

Matthieu Malledant :

Quelques remarques constructives je l'espère sur les outils informatiques à bord des bateaux aujourd'hui et les usages des comité de course (sur la Med Cup par exemple) :

Sur le départ :

- La précision d'un DGPS est de moins de 3 mètres si tu restes dans une zone < 200 mètres pendant plus de 5 minutes (typiquement le cas des départs), c'est à dire grosso modo la taille du bout-dehors d'un TP52.
- Des logiciels comme Adrena ou Deckman te permettent de prévoir ton temps à la ligne relance et rotation comprise



## LE RAPPEL GENERAL - septembre 2011

### RETOURS SUR LE POSITIONNEMENT DE LA LIGNE DE DÉPART AU GPS (2)

- Dans une flotte homogène, j'ai plutôt remarqué une tendance à partir de plus loin, plus tôt pour traverser la flotte des attentistes et partir lancé (quand la plupart des concurrents ont ces outils of course).
- A chaque instant on sait le côté favorable de la ligne et la distance que l'on gagne au vent. Dans notre procédure par exemple, on peut encore changer de décision jusqu'aux 2 minutes.

Sur le parcours :

- Les annonces du comité pour la bouée 1 se font en cap et distance depuis le bateau comité sur la Med Cup, car c'est ainsi que sont configurés les logiciels DeckMan et Adrena.
- Les bouées 1 sont mouillées au mètre près, i.e. quand on annonce 1,4 NM, ce n'est pas l'approximation de 1,44 par exemple.
- Les changements de parcours sont annoncés avec le nouveau cap et la nouvelle distance de manière très précise également.
- Les largeurs de portes en bas sont précisées dans les IC (7 longueurs en TP 52). »

Jean Sans :

« J'ai lu avec intérêt l'article sur le GPS et la ligne de départ. Je souscris entièrement les conclusions de cet article.

J'ajouterais les points suivants qui plombent l'appréciation de la position du bateau par rapport à la ligne de départ :

1/ l'antenne GPS des bateaux est toujours à l'arrière du bateau (erreur 7 à 25 m !!)

2/ il est impossible d'entrer la position exacte des 2 pavillons oranges car la position GPS donnée par le CC est celle de l'antenne du bateau Comité qui n'est pas au droit des pavillons oranges (encore 5 à 10 m d'erreur !!!).

J'ajouterais que la position du bateau par rapport à la ligne est ce qu'on appelle un MAXI à ne pas dépasser. Cela signifie que le skipper doit prendre un pied de pilote qui intègre la somme de toutes les incertitudes (celles inventoriées dans l'article et celles ci-dessus) pour pouvoir se fier à son GPS.

Alors il vaut mieux viser avec ses yeux de coureur, c'est bien plus précis, comme les yeux du viseur le sont de fait. »



## LE RAPPEL GENERAL - septembre 2011

### LES EQUIPES D'ARBITRES DE LA PÉRIODE ESTIVALE (1)



**Championnat de France Monotype Habitable  
Grand Prix de l'Ecole Navale  
Lanvéoc - Crozon Morgat - 1 au 5 juin**



**Championnat de France Voile Légère  
Le Cap d'Agde - 2 au 5 juin**



**Championnat de France Intersérie  
Croiseurs légers - CDV Aube 2 au 5 juin**



**Championnat de France Classique Tour Laser  
La Forêt Fouesnant - 2 au 5 juin**



**Championnat de France Intersérie Course Côtière,  
Croisière Bleue - Antibes 1 au 5 juin**



## LE RAPPEL GENERAL - septembre 2011

### LES EQUIPES D'ARBITRES DE LA PÉRIODE ESTIVALE (2)



**Championnat de France Espoirs Glisse  
Brest - 2 au 8 juillet**



**Championnat de France Minimes Flotte Collective  
Moisson Lavacourt - 17 au 22 juillet**



**Championnat de France Extrême Glisse  
Caen Ouistreham 20 au 26 août**



**Championnat de France Espoirs Solitaire Equipage  
Le Havre - 20 au 26 août**



## LE RAPPEL GENERAL - septembre 2011

### FORMATION JAUGE INTER LIGUES

Les trois ligues de Champagne Ardenne, Lorraine et Alsace se sont retrouvées du 30 mai au 1<sup>er</sup> juin 2011 au Lac de la Forêt d'Orient pour une formation de Jaugeur Fédéral Régional. Dispensée par Alexandre HORGNIER, Jaugeur Fédéral National, cette formation a permis aux 15 stagiaires présents d'allier une partie théorique en salle avec notamment l'étude approfondie des Règles pour l'Équipement des Voiliers (REV) et des exercices pratiques avec des mesures de voiles. À l'issue de ces trois jours, les participants ont vu leur qualification de Jaugeur Régional Stagiaire validée par leurs CRA respectives.



### MISE À JOUR DE LA CLÉ ARBITRE (1)

- Dans l'onglet 2 « Règles de classe »
  - Les règles de classe 1 Mètre (VRC) 2011
- Dans l'onglet 5 « C.C.A. »
  - Le Rappel Général de mai 2011
  - Cours de formation umpire régional et national
- Dans l'onglet 6 « Documents arbitres / umpires »
  - Le guide d'organisation des épreuves de Match race
- Dans l'onglet 1 « Les Règles »
  - Les Questions/Réponses ISAF :
    - **Le livret complet, réactualisé au 18 août 2011**
    - 2010-11 : Engagement, de sous le vent à au vent (complétée)
    - 2010-32 : Aussitôt que possible en hélant pour de la place pour virer de bord
    - 2010-33 : Position d'une marque de limite intérieure de départ
    - 2010-34 : Questions concernant l'avis de course et les IC
    - 2010-35 : 2 incidents sur l'eau, un seul incident faisant l'objet d'une réclamation
    - 2010-36 : Le classement en course par équipe
    - 2010-37 : Des bateaux en course étant obstacles sur la ligne de départ
    - 2010-38 : Clarification concernant le cas ISAF 78
    - 2010-39 : Quand un signal est-il envoyé ?
    - 2010-40 : Prescriptions concernant le jury







## LE RAPPEL GENERAL - septembre 2011

### MISE À JOUR DE LA CLÉ ARBITRE (2)

- 2010-41 : Quand une marque d'une porte est manquante
  - 2011-01 : Quand 2 bateaux culent au moyen d'une voile à contre
  - 2011-02 : La signification de « délai raisonnable » dans la règle 66
  - 2011-03 : 5 questions concernant l'annexe P
  - 2011-04 : Quand un bateau en course manque à prendre le départ sans être OCS
  - 2011-05 : Prescriptions de l'autorité nationale au sujet des jurys internationaux
  - 2011-06 : Un bateau naviguant et un bateau culant est ce la même chose ?
  - 2011-07 : Prescriptions de l'autorité nationale au sujet des jurys internationaux
  - 2011-08 : Héler pour de la place pour virer de bord et obstacles multiples
  - 2011-09 : Restrictions de l'Autorité Organisatrice sur la publicité concurrent
  - 2011-10 : Règles concernant des pénalités effectuées avant le signal de départ
  - 2011-11 : Réouverture d'une instruction après une épreuve
  - 2011-12 : Quand les faits sont des conclusions
  - 2011-13 : tactique de course, qualifications et cas ISAF 78
  - 2011-14 : Le terme « bateau » tel qu'utilisé dans les Règles de Course à la Voile
  - 2011-15 : Quand un équipement ne peut être réparé de manière satisfaisante
  - 2011-16 : La perte de lunettes peut-elle être considérée comme dommage/blessure ?
  - 2011-17 : Causer des dommages sérieux à un bateau qui est une marque
  - 2011-18 : Timing des signaux de rappel individuel
- Call Book 2009—2012
    - Le Complément 2010 au Call Book 2009-2012
  - Dans l'onglet 4 « Règlementation, Administration »
    - La Division 240, version de juin 2010
  - Dans l'onglet 8 « Jury d'Appel »
    - La décision 2011.01
    - La décision 2011.04
    - La décision 2011.05

Corinne Aulnette  
Responsable de la C.C.A.

Jean-Luc Denéchau  
Président de la C.C.A.